



# Carta dei Servizi

# Terra Mia Coop. Sociale

Anno 2022

## **Premessa**

La Carta dei Servizi è uno strumento attraverso il quale la Cooperativa Terra Mia intende favorire l'accesso della popolazione straniera alle scuole del Comune di Ravenna e Russi, dichiarando quali sono i servizi offerti e con quali standard di qualità si impegna a fornirli.

## **Perché la Carta dei Servizi**

La Carta dei Servizi si ispira alla direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri del 27/1/1994 e ai Decreti Legislativi n. 286/1999 e n. 150/2009.

La Cooperativa Terra Mia, con la redazione della Carta, intende definire garanzie di qualità dei servizi offerti e si impegna a rispettare i seguenti principi fondamentali:

## **Uguaglianza**

I servizi della Cooperativa sono forniti secondo imparzialità ed equità, sulla base dell'uguaglianza di accesso per tutti, senza distinzione di genere, religione, nazionalità, lingua, opinioni politiche, condizione sociale, grado di istruzione e orientamento sessuale

## **Imparzialità**

Le norme che disciplinano l'erogazione dei servizi sono improntati a criteri di obiettività, giustizia e imparzialità.

## **Continuità**

L'erogazione dei servizi è continua e regolare nel rispetto delle vigenti normative.

## **Partecipazione e trasparenza**

Ai cittadini deve essere garantito l'accesso alle informazioni che lo riguardano in modo chiaro, corretto e completo; deve essere garantita la possibilità di esprimere la propria valutazione sulla qualità dei servizi erogati, la possibilità di esprimere suggerimenti per il miglioramento del servizio e di inoltrare reclami.

## **Efficacia ed efficienza**

La Cooperativa si impegna a realizzare una gestione dei servizi e delle attività altamente qualificata, che si dimostri tempestiva, efficiente ed efficace rispetto alle attese del singolo utente.

## **Validità della Carta**

La Carta dei Servizi è valida dal momento della sua emanazione.

La Carta è per sua natura uno strumento destinato ad essere periodicamente aggiornato e modificato, in funzione degli obiettivi dichiarati e raggiunti.

## Presentazione/Chi siamo

La Cooperativa "Terra mia" nasce dopo una lunga esperienza come associazione; siamo sempre stati impegnati nell'accompagnare alunni e famiglie nel percorso di inserimento e integrazione, partendo da noi stessi e mettendoci in gioco.

Siamo consapevoli che il tema della diversità culturale e dell'immigrazione in una società aperta resterà di estrema attualità anche nei prossimi anni e che l'integrazione - in relazione ai nuovi arrivi di richiedenti asilo e rifugiati - rappresenta una delle priorità visto l'andamento crescente degli arrivi. I percorsi di mediazione sono di una grande delicatezza: rientrare nella sfera delle "emozioni" non è mai facile. Dietro il nostro lavoro c'è, infatti, lo sforzo di avviare percorsi di qualità e professionali, perché ogni volta che "incontri" qualcuno incontri una storia di vita, un'appartenenza sociale, una dimensione comunicativa che è insieme economica, emotiva, culturale, affettiva. Non si tratta mai solo di un volto o di un nome: ogni persona è molto di più.

## Missione

La missione consiste nell'erogare servizi con modalità che facilitino la comunicazione e la comprensione linguistica e culturale fra l'utente di nazionalità minoritaria e l'operatore del servizio pubblico, rispettando i diritti di entrambe le parti interessate.

## Visione

Per la realizzazione della missione la cooperativa considera prioritarie le seguenti strategie:

- mettere al centro la persona come individuo e lottare per il rispetto delle differenze di opinione, culturali e linguistiche;
- costruire nella comunità scolastica, e non solo, un luogo in cui le persone abbiano la libertà di esprimersi e di prendere le iniziative;
- trasmettere valori positivi, entusiasmo, fiducia nell'essere umano, come singolo e come parte della comunità;
- collaborare alla creazione di un clima relazionale improntato a reciprocità, ascolto, spazi aperti alla creatività.

## Valori

Sono valori etici della Cooperativa l'integrità, la neutralità, l'imparzialità, la trasparenza nello svolgimento dell'attività di mediazione, la recettività, la responsabilità professionale, l'interesse pubblico e il servizio ai cittadini.

La Cooperativa definisce in via prioritaria i seguenti obiettivi di fondo:

- la professionalità dei mediatori
- il riconoscimento dell'uguaglianza tra i cittadini
- il diritto all'istruzione per tutti i bambini, senza discriminazione
- la promozione dello sviluppo culturale del Paese
- l'impegno al rispetto delle Leggi.

## SPORTELLO DI ASCOLTO E DI MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE

### Descrizione del servizio

Lo Sportello di mediazione rappresenta un punto di riferimento importante non soltanto per i mediatori, per le scuole e per le famiglie ma per lo stesso territorio. Nasce con l'obiettivo di favorire l'integrazione degli alunni stranieri e di origine straniera, promuovendo azioni mirate al contrasto della dispersione scolastica.

### Cosa offre?

- Un punto di ascolto e di accoglienza per i genitori
- consulenza al personale scolastico riguardo l'iscrizione, l'inserimento e l'integrazione degli alunni stranieri
- supporto alle famiglie nelle procedure di iscrizione online ai nidi, alle scuole materne, ai servizi di trasporto, mensa, pre - post scuola.
- consulenza e orientamento ai genitori stranieri riguardo l'inserimento scolastico dei loro figli
- consulenza e supporto nella procedura di riconoscimento dei titoli di studio esteri;
- consulenza didattica ai docenti
- progettazione dei percorsi interculturali

Questo tipo di servizio permette di conoscere meglio il contesto scolastico di riferimento e di rispondere in maniera più diretta e flessibile alle esigenze e ai bisogni di quelle scuole che, pur facendo parte dello stesso Istituto, presentano caratteristiche specifiche legate al territorio in cui sono collocate, alla storia di quel territorio, alla popolazione scolastica, alle risorse umane e ai servizi pubblici e privati presenti.

### A chi è rivolto

Lo Sportello di mediazione si rivolge ai mediatori culturali, agli insegnanti, alle associazioni che lavorano nel campo educativo, ai genitori degli alunni stranieri (e non solo), alle istituzioni pubbliche o private che lavorano con i cittadini immigrati.

### Modalità di accesso al servizio

Si può accedere liberamente negli orari di apertura dello Sportello o previo appuntamento al seguente recapito: Tel. 0544/591876.

Attualmente lo Sportello è aperto presso la Casa delle Culture, nei seguenti **orari**:

***lunedì, mercoledì, giovedì e venerdì dalle 8.30 alle 12.30***

***martedì dalle 14.00 alle 17.00***

***sabato dalle 9.00 alle 12.00***

### Costi per il cittadino

L'accesso allo Sportello, le informazioni e le consulenze sono gratuite.

**Il servizio è erogato dalla Cooperativa Terra mia in base alla gara d'appalto sull'affidamento del servizio di mediazione per i Comuni di Ravenna e Russi anni scolastici 2022/2024**

## SPORTELLO DEI SERVIZI INTERCULTURALI

### Descrizione del servizio

Lo Sportello per i Servizi Interculturali si occupa di progettare, condurre, facilitare e monitorare azioni di supporto sui temi e sulle procedure legate all'immigrazione e all'intercultura. Lo Sportello è strategico per offrire un punto di incontro, orientamento, informazione e scambio; un servizio in cui le rappresentazioni relative a bisogni, problemi e capacità dei singoli possano esplicitarsi, assumendo la forma di istanze collettive, al fine di aumentare la comprensione generale delle procedure amministrative e burocratiche.

### Cosa offre?

- Supporto alla segreteria organizzativa: supporto gestionale e logistico degli eventi e delle azioni di progetto (incontri, percorsi formativi, eventi pubblici); gestione degli eventi e raccordo con le associazioni e le realtà da coinvolgere.
- Supporto allo Sportello di orientamento e cittadinanza: Interfaccia con il pubblico con azioni di consulenza, orientamento, formazione, raccordo con i servizi; si organizza previo appuntamento concordato con l'utenza.
- Centro Documentale Casa delle Culture: Gestione prestito librario/aggiornamento e catalogazione libri e riviste.
- Comunicazione/Giornale Telematico: Concorda e definisce il piano di comunicazione relativo alla programmazione delle attività necessarie e alla gestione del giornale digitale: messaggio da trasmettere al pubblico; i mezzi di comunicazione da utilizzare, i veicoli pubblicitari, gli strumenti promozionali e i vari canali di diffusione (stampa, social network).
- Documentazione: Supporto trasversale alle azioni progettuali finalizzato anche alla produzione di materiali: pubblicazioni, audio, video, foto, prodotti artistici, ecc.
- Gestione dei processi: Supporto progettuale, gestione e conduzione dei gruppi di lavoro informali e istituzionali, focus groups, eventi, monitoraggio e valutazione degli eventi.

### A chi è rivolto

Lo Sportello per i Servizi Interculturali si rivolge ai cittadini stranieri e italiani, alle famiglie immigrate del territorio, e alle associazioni attive nel distretto ravennate e limitrofi. Inoltre opera in rete e con le istituzioni pubbliche o private che lavorano con i cittadini immigrati.

### Modalità di accesso al servizio

Si può accedere liberamente negli orari di apertura dello Sportello o previo appuntamento al seguente recapito: Tel. 0544/591876 - 0544/591831

Attualmente lo Sportello è aperto presso la Casa delle Culture, nei seguenti **orari**:

***lunedì, martedì mercoledì e venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30,***

***nei pomeriggi di martedì e giovedì dalle 14:00 alle 17:00***

***sabato dalle 9:00 alle 12:00***

### Costi per il cittadino

L'accesso allo Sportello, le informazioni e le consulenze sono gratuite.

**Il servizio è erogato dalla Cooperativa Terra mia in base alla gara d'appalto sull'affidamento del servizio per i Servizi Interculturali per conto del Comune di Ravenna anni 2022 e 2023.**

**TRADUZIONI PLURILINGUE****Descrizione del servizio**

Il servizio si avvale esclusivamente della collaborazione di professionisti madrelingua qualificati e specializzati in settori specifici. La selezione del personale interno e di traduttori e interpreti avviene con la massima scrupolosità.

**Cosa offriamo?**

Una gamma di servizi quali la traduzione, la revisione di testi e l'interpretariato.

**ESPERIENZA:** Un'esperienza di oltre quindici anni e il costante adeguamento all'evolversi dei tempi e alle mutate esigenze del mercato ci hanno arricchito da un punto di vista umano e professionale; oggi con orgoglio possiamo affermare che il nostro risultato più importante è stato e continuerà ad essere quello di offrire ai nostri clienti qualità e soddisfazione.

**COMPETENZA:** Un network internazionale di traduttori e di interpreti professionisti rigorosamente selezionati ci consente di coprire tanti settori di specializzazione in varie lingue.

**QUALITÀ:** E' nostro preciso impegno offrire al cliente un prodotto qualitativamente elevato. Nel perseguimento di tale obiettivo le traduzioni vengono affidate esclusivamente a traduttori professionisti di madrelingua. I testi tradotti vengono revisionati da un secondo traduttore per garantire accuratezza linguistica e stilistica, nonché conformità ortografica.

Per noi una traduzione non è completa se non è stata controllata!

**RISERVATEZZA:** La riservatezza è un fattore chiave per la nostra Cooperativa. Il contenuto di qualsiasi tipo di documento che ci viene inviato diventa per noi confidenziale e riservato.

Tutti i collaboratori sottoscrivono una Lettera di incarico al trattamento dei dati nella quale vengono fornite informazioni e istruzioni per l'assolvimento dell'incarico assegnato in materia di trattamento dei dati e misure di sicurezza. Ad ulteriore garanzia del cliente, la Cooperativa sottoscrive accordi specifici di non divulgazione dei dati e delle informazioni di cui viene a conoscenza.

**A chi è rivolto il servizio?**

Il servizio si rivolge alle persone fisiche e a tutte le amministrazioni, ditte, cooperative o altre forme di impresa che necessitano di traduzioni professionali nelle seguenti lingue: albanese, arabo, bulgaro, bengalese, cinese, croato, francese, filippino, hindi, inglese, macedone, portoghese, rumeno, serbo, spagnolo, ucraino, urdu.

**Modalità di accesso al servizio**

Si accede liberamente negli orari di servizio di apertura dello Sportello di mediazione, attualmente aperto presso la Casa delle Culture: da lunedì a venerdì dalle ore 9,00 alle ore 13,00

**Costi:** il costo della traduzione viene calcolato sulle singole facciate tradotte, il costo varia a seconda della lingua richiesta. Per le traduzioni legalizzate si percepisce un costo aggiuntivo di 16,00 € per l'acquisto della marca da bollo da applicare sul documento tradotto.

**Tempi:** Dipende dalla quantità di lavoro, in media entro una settimana se si tratta di traduzioni legalizzate.

## MEDIAZIONE INTERCULTURALE SCOLASTICA

### Descrizione del servizio

Il progetto di mediazione interculturale nell'ambito scolastico non è limitato, come in passato, a gestire l'emergenza, ma si pone su più livelli e in modo più ampio, essendo rivolto all'intero gruppo classe - stranieri e non - per una cultura dell'integrazione che valorizzi le differenze. L'interculturalità non riguarda solo l'immigrato, ma prevede un processo di reciprocità rivolto ad ogni cittadino, per promuovere la diffusione dei valori di una società basata sul dialogo e su un'idea inclusiva e solidale di comunità.

La nostra sperimentazione è partita dall'idea che un'opera di mediazione interculturale può e deve essere condotta da operatori madrelingua qualificati come mediatori interculturali, formati in un percorso di studio, riflessione e progettazione comuni, con l'obiettivo di implementare pratiche di mediazione pensate e congeniate rispetto alle caratteristiche del nostro territorio, dell'utenza e delle professionalità coinvolte nelle quotidiane dinamiche educative.

Il lavoro svolto negli scorsi anni dai mediatori va considerato un importante passaggio di trasformazione e di cambiamento nelle politiche per l'accoglienza e l'integrazione degli alunni migranti e delle loro famiglie. La mediazione culturale si è via via definita come un intervento altamente qualificato e specialistico, ed è parte integrante di un complessivo progetto educativo nelle scuole e nel territorio dei comuni di Ravenna e di Russi.

### Cosa offriamo?

#### ACCOGLIENZA E PRIMO INSERIMENTO

- ✓ ricostruzione della biografia personale e scolastica dell'alunno/a
- ✓ definizione della situazione linguistica di partenza (biografia linguistica)
- ✓ collaborazione con gli insegnanti alla rilevazione delle competenze già acquisite (test di livello)
- ✓ verificar delle conoscenze pregresse (verifica svoltassi in lingua madre)
- ✓ informazione agli insegnanti sul paese e cultura di origine dell'alunno, struttura della lingua, modelli educativi e scolastici
- ✓ traduzione e interpretariato di documenti, materiali, informazioni
- ✓ presentazione dell'organizzazione della scuola (orari, attività locali, ecc) e dell'ambiente scolastico
- ✓ accompagnamento dell'allievo, accanto agli insegnanti, durante la prima fase d'inserimento
- ✓ facilitazione del passaggio tra lingue e alfabeti diversi
- ✓ predisposizione di un "pronto soccorso" linguistico ad uso degli insegnanti, con parole ed espressioni di base in lingua d'origine e in italiano per facilitare la comunicazione nei primi momenti di inserimento
- ✓ collaborazione con gli insegnanti di italiano L<sub>2</sub> per favorire l'apprendimento della lingua

#### RELAZIONE CON LE FAMIGLIE

- ✓ presentazione della scuola, della sua organizzazione e dell'offerta formativa
- ✓ facilitazione della comunicazione tra scuola e famiglia (traduzione e spiegazione di avvisi, messaggi, interpretariato nei colloqui)
- ✓ prevenzione di malintesi e conflitti; gestione di eventuali fraintendimenti fra scuola e famiglia

### A chi è rivolto

Il servizio è rivolto a tutte le scuole dell'obbligo statali dei Comuni di Ravenna e Russi. Per scuola dell'obbligo intendiamo dalla classe prima elementare fino alla classe terza media, escluso il biennio delle Scuole Superiori di Secondo Grado (licei, istituti tecnici e professionali, istituti di formazione professionale)

**Modalità di accesso al servizio**

Per poter usufruire del servizio è sufficiente compilare un modulo di richiesta che si trova presso tutte le Segreterie scolastiche, oppure scrivere all'indirizzo mail [mediazioneculturale@comune.ravenna.it](mailto:mediazioneculturale@comune.ravenna.it)

**Costi:** senza costi per le scuole se rientrano nel budget della gara d'appalto con il Comune anni scolastici 2022/2024

**Tempi**

L'attivazione del servizio avviene entro 10 giorni lavorativi dalla richiesta dell'intervento e presa in carico da parte del mediatore.

## GRUPPI DI STUDIO IN AMBITO SCOLASTICO

### Descrizione del servizio

La proposta è: **studiare per significati e per parole chiave** la microlingua delle discipline, valorizzando l'uso di tutte le lingue disponibili all'interno del repertorio linguistico degli studenti, per favorire il transfer fra L1 (lingua madre), L2 (lingua italiana come seconda lingua), LS (lingua straniera); valorizzare le lingue madri e utilizzando una metodologia interattiva fra pari: siamo consapevoli che l'interazione produce apprendimento inteso come processo, in cui si giunge alla padronanza di alcune competenze linguistiche e disciplinari.

L'attività di studio dei gruppi è strutturata con la presenza dei mediatori linguistico - culturali, mantenendo un contesto plurilingue in cui orientare il curriculum

- sul processo (negoiazione di contenuti con l'insegnante e con il gruppo)
- sugli obiettivi
- sui bisogni di contenuto relativi agli obiettivi disciplinari
- sui bisogni linguistici finalizzati a comprendere e ad apprendere la disciplina.

### Cosa offriamo?

#### 1. GRUPPI DI STUDIO RIVOLTI ALLE CLASSI PRIME E SECONDE MEDIE

All'interno di tali gruppi si pone l'accento sull'apprendimento di un metodo individuale di studio e sulla valorizzazione dei vari stili di apprendimento. Ciò pone lo studente al centro, sviluppando le otto competenze chiave per l'apprendimento permanente:

- ✓ Imparare ad imparare
- ✓ individuare collegamenti e relazioni
- ✓ comunicare
- ✓ acquisire ed interpretare l'informazione
- ✓ collaborare e partecipare
- ✓ agire in modo autonomo e responsabile
- ✓ progettare
- ✓ risolvere i problemi.

#### 2. GRUPPI DI STUDIO RIVOLTI ALLE CLASSI TERZE MEDIE

Il percorso si propone come supporto e sostegno volto alla preparazione degli alunni all'esame di terza media.

All'interno dei gruppi prevale un approccio umanistico affettivo, metodologia task-based; si fa uso sia di materiali in lingua madre sia di manuali disciplinari in adozione negli Istituti coinvolti, favorendo, al di là dell'apprendimento di contenuti, una metodologia di studio.

Si lavora in tal modo

- sulle otto competenze chiave per l'apprendimento permanente
- sull'apprendimento della micro lingua delle discipline
- sull'accompagnamento degli alunni ad una prova d'esame serena.

### Finalità:

- ✓ Contrastare la dispersione e l'insuccesso scolastico degli alunni stranieri (e non solo)
- ✓ Promuovere il successo scolastico, rafforzando il linguaggio specifico delle discipline
- ✓ Avviare processi d'apprendimento con metodologie attive e di gruppo, in cui le diversità linguistiche e culturali diventano risorsa per lo studio.

**A chi è rivolto**

Il servizio è rivolto a tutti/e alunni/e stranieri/e (e non solo) inseriti/e presso le Scuole Medie degli Istituti Comprensivi dei Comuni di Ravenna e di Russi.

**Modalità di accesso al servizio**

Per poter usufruire del servizio è sufficiente compilare un modulo di richiesta che si trova presso tutte le Segreterie scolastiche, oppure scrivere all'indirizzo mail [mediazioneculturale@comune.ravenna.it](mailto:mediazioneculturale@comune.ravenna.it)

**Costi:** senza costi per le scuole se rientrano nel budget della gara d'appalto con il Comune anni scolastici 2022/2024

**Tempi**

L'attivazione del servizio avviene in base agli accordi mediatori/insegnanti e comunque rispettando le esigenze delle singole scuole

**LABORATORI INTERCULTURALI IN AMBITO SCOLASTICO****Descrizione del servizio**

I percorsi laboratoriali proposti sono finalizzati a portare dentro alle aule, esperienze e vissuti, tematiche altamente formative per la giovane e futura generazione, tra cui intercultura, attualità e partecipazione sociale. Dietro c'è lo sforzo, non solo di avviare un percorso laboratoriale di qualità, ma anche la volontà di mettere al primo posto le emozioni per agire sullo *status quo*, tanto caro ai luoghi comuni del modello sociale, in cui le emozioni non sono quasi mai ricomprese.

Anche per questo servizio siamo partiti da noi stessi perchè ogni volta che *incontri* qualcuno, *incontri* una storia di vita, un'appartenenza sociale, una dimensione comunicativa, sociale, economica, emotiva, culturale ed affettiva...non è mai un solo volto o un solo nome, è molto di più.

Grazie ai laboratori interculturali Terra Mia Coop. Sociale promuove all'interno delle scuole spazi di riflessione e condivisione, emozioni, sentimenti e idee.

**Finalità:**

- ✓ Contrastare la dispersione e l'insuccesso scolastico degli alunni stranieri (e non solo).
- ✓ Promuovere processi consapevoli di partecipazione e attivismo sociale.
- ✓ **Accrescere la conoscenza del sé e dell'altro, in un'ottica di responsabilizzazione e sensibilizzazione.**

**Cosa offriamo?****1. LABORATORIO INTERCULTURALE CONTINUITÀ**

- **DESCRIZIONE:** Attività in continuità tra la scuola dell'infanzia e gli la primaria basato su incontri in lingua madre che approfondiscono temi comuni ai bambini sia italofoni che non. Gli incontri, programmati congiuntamente da insegnanti e mediatori, vedranno la partecipazione di mediatori interculturali che lavoreranno nelle classi usando le lingue madri dei bambini presenti.
- **OBIETTIVI:** la promozione dell'impiego della narrazione linguistica in LM e L2 come strumento di riflessione, auto-riflessione e stimolo all'apprendimento, adattando la proposta a profili diversi d'apprendenti; riaffermare l'importanza delle lingue madri, praticate dagli apprendenti al di fuori del contesto scolastico, riconoscendone il valore linguistico, culturale e cognitivo; fornire strumenti e spunti agli insegnanti affinché la conoscenza, anche parziale, delle lingue in contatto possa diffondersi; incentivare un aumento nel livello di conoscenza e di utilizzo della LM da parte degli alunni; risvegliare negli alunni interesse e attenzione verso le altre lingue e culture.
- **CONTENUTI E ORGANIZZAZIONE:** L'attività è utile per esplorare e lavorare sul benessere psicofisico per tutti gli alunni, soprattutto considerando che negli ultimi due anni hanno vissuto esperienze di isolamento e distanziamenti. Il laboratorio è organizzato vuole offrire ai ragazzi un nuovo modo di esprimersi e trovare rassicurazione negli eventi che li coinvolgono, sia come singoli che come appartenenti del gruppo classe
- **DESTINATARI:** Il servizio è rivolto alle Scuole Primarie degli Istituti Comprensivi dei Comuni di Ravenna e Russi.

## 2. LABORATORIO INTERCULTURALE MAMALINGUA

- **DESCRIZIONE:** Coltivando la conoscenza e l'uso della Lingua Madre si consolidano modelli di vita quotidiana, convenzioni culturali, sociali e tradizionali e si aumenta la conoscenza del sé e delle proprie radici. Con l'apprendimento della Lingua Madre l'alunno preserverà vincoli familiari e contribuirà alla diminuzione dei conflitti /incomprensioni tra diverse generazioni.
- **OBIETTIVI:** L'obiettivo generale afferisce alla volontà di offrire agli studenti, insegnanti e alle famiglie, un'esperienza che sappia valorizzare l'importanza della conoscenza e della prativa della Lingua Madre nel percorso di crescita del bambino non italofono; al tempo stesso, grazie a questa valorizzazione si offriranno agli studenti italofoeni diversi modelli e nuove conoscenze linguistico-culturali.
- **CONTENUTI E ORGANIZZAZIONE:** Incontri singoli in cui si utilizzerà la lingua madre dei bambini presenti in classe per offrire a tutto il gruppo la lettura di favole e storie.
- **DESTINATARI:** Il servizio è rivolto alle Scuole dell'infanzia e Primarie degli Istituti Comprensivi dei Comuni di Ravenna e Russi.

## 3. LABORATORIO INTERCULTURALE CON IL CORPO E CON LA MUSICA

- **DESCRIZIONE:** Il corpo umano agisce come un vero e proprio strumento musicale che entra in vibrazione ed emette suoni propri. Il corpo umano è un sistema concepito per vibrare, tutto il corpo è coinvolto dal suono e dalla musica e questa è un'attività che genera benessere diventando un vero "allenamento emozionale", espressione di sé, coralità di gruppo.
- **OBIETTIVI:** Esplorando i quattro elementi della natura, terra, fuoco, aria ed acqua, si vuole offrire un percorso di osservazione del mondo che ci circonda, con l'intenzione di stimolare i bambini a porsi domande sui fenomeni naturali, a cercare risposte e a trovare spiegazioni facendo ipotesi e poi verificandole senza l'ausilio di tecnologie ma usando il proprio corpo.
- **CONTENUTI E ORGANIZZAZIONE:** Interpretiamo i quattro elementi attraverso un mondo di suoni e di emozioni per guardare la realtà con occhi diversi tenendo accesi i nostri sensi ed osservando le cose con un po' di curiosità in più. Si approfondiranno attraverso le danze e la musica l'espressione dei diversi aspetti d'ognuno degli elementi: Il Fuoco della determinazione, dell'impulso, della forza, o anche dell'intensità, del profondo desiderio. L'Aria della libertà, dell'espansione, della leggerezza, della tenerezza, del sogno, del sensibile, del romanticismo, del respiro o dell'aprirsi ad abbracciare. L'Acqua della fluidità, dell'adattamento, della purezza, della dissoluzione, della fusione, del lasciarsi andare o dell'abbandonarsi. La Terra e il contatto con il primordiale, il proprio centro interiore, la base, le radici, la concretezza e la realtà del qui ed ora
- **DESTINATARI:** Il servizio è rivolto alle Scuole dell'infanzia e Primarie degli Istituti Comprensivi dei Comuni di Ravenna e Russi.

## 4. LABORATORIO INTERCULTURALE: IN UNA NOTTE DI TEMPORALE

- **DESCRIZIONE:** Percorso di interclasse che consente di individuare e mettere a fuoco concetti e parole chiave per aiutare gli alunni a interpretare fatti, fenomeni socio-culturali, anche attraverso una visione plurima e comparata delle diverse discipline.
- **OBIETTIVI:** Valorizzare le differenze culturali attraverso la trasversalità e l'universalità di molte tematiche letterarie e mitologiche, simili in molti popoli. Orientare alla costruzione di identità aperte, cioè al cambiamento e alla trasformazione, all'alterità e alla differenza. Favorire il riconoscimento del sé per riconoscere l'altro/a da sé favorire il ricongiungimento fra il mondo esterno e il mondo interno, generando esperienze relazionali positive. favorire dinamiche relazionali utili all'accoglienza, inserimento e integrazione dei bambini nella classe e dei genitori nella scuola.
- **CONTENUTI E ORGANIZZAZIONE:** Il laboratorio è formato da 4/5 incontri: Narrazione: un incontro di 1ora e mezza per ogni classe con due mediatori in compresenza per la narrazione, con la tecnica del teatro delle ombre. Narrazione sensoriale in lingua madre: un incontro della durata di 2 ore per ogni gruppo mono-linguistico (un mediatore per ogni gruppo) centrato sulla narrazione in lingua madre, proponendo come filo conduttore i sensi, tra cui: olfatto, vista, udito e tatto. Potenziamento del lessico lingua madre/lingua italiana: 1 incontro o 2 della durata di 2 ore per ogni gruppo mono-linguistico, in cui si individuano le parole chiave del testo, le qualità, i sinonimi e i contrati, realizzando alla fine un gioco multilingue dell'oca con tutte le parole. Restituzione in plenaria dei lavori: un incontro della durata di 1 ora e mezza per la restituzione dei lavori di gruppo alla classe, con la presenza di tutti i mediatori che hanno collaborato al progetto.
- **DESTINATARI:** Il servizio è rivolto alle Scuole Primarie degli Istituti Comprensivi dei Comuni di Ravenna e Russi.

## 5. LABORATORIO INTERCULTURALE EMOZIONI IN ARTE

- **DESCRIZIONE:** Il progetto si propone di far lavorare gli alunni utilizzando l'arte pittorica per esplorare la sfera emotiva e delle relazioni, affrontando paure e pregiudizi, sensazioni e aspettative. L'attività, proposta in modo giocoso, è svolta all'interno di un gruppo nel quale il singolo sarà libero di esprimersi e di condividere con gli altri le proprie riflessioni.
- **OBIETTIVI:** Promuovere il benessere psicofisico degli alunni coinvolti. Sperimentare forme di arte espressive e manipolative. Aumentare l'interazione del singolo all'interno del gruppo dei pari. Riflettere sulle proprie paure e speranze.
- **CONTENUTI E ORGANIZZAZIONE:** L'attività è utile per esplorare e lavorare sul benessere psicofisico per tutti gli alunni, soprattutto considerando che negli ultimi due anni hanno vissuto esperienze di isolamento e distanziamenti. Il laboratorio è organizzato vuole offrire ai ragazzi un nuovo modo di esprimersi e trovare rassicurazione negli eventi che li coinvolgono, sia come singoli che come appartenenti del gruppo classe
- **DESTINATARI:** Il servizio è rivolto alle Scuole Primarie degli Istituti Comprensivi dei Comuni di Ravenna e Russi.

## 6. LABORATORIO INTERCULTURALE DIVERTIAMOCI CON I NUMERI

- **DESCRIZIONE:** L'avvio del progetto prevede un incontro preparatorio e di pianificazione con gli insegnanti, in cui concordare contenuti e programmazione. Saranno proposti l'apprendimento di giochi matematici differenziati per classe e la realizzazione di laboratori durante i quali i ragazzi costruiranno un gioco per la classe ed un gioco od uno strumento matematico per se stessi. Faremo così conoscere diversi giochi e strumenti matematici in ciascuna classe, che poi gli alunni potranno condividere fra loro in una eventuale festa finale di plesso a fine anno scolastico. Con questo progetto si avvicineranno i bambini e i ragazzi - attraverso il gioco - ai numeri e alle competenze logico matematiche, in maniera divertente ed interculturale. Le attività ludiche potranno essere arricchite da un percorso laboratoriale in cui costruire gli stessi giochi attraverso antichi strumenti matematici inventati da antiche civiltà e da diversi popoli, per poi impararne la pratica.
- **OBIETTIVI:** Relazionarsi gioiosamente con i numeri incentivando competenze logico-matematiche (le noiose tabelline si possono imparare giocando e lo stesso teorema di Pitagora, da storico mattone, potrà entrare giocosamente per sempre nella mente del bambino attraverso una favola e due tangram), socio-relazionali ed espressive. Imparare che giocare significa anche rispettare le regole, condividere esperienze, sapere riconoscere, apprezzare e condividere la migliore strategia vincente anche e soprattutto quando non è la propria!
- **CONTENUTI E ORGANIZZAZIONE:** Primo incontro: 1<sup>a</sup> ora, con il supporto LIM: origine ed evoluzione storico/geografica del gioco in generale. Presentazione dei giochi/strumenti prescelti per la classe. Contesto geografico di provenienza ed evoluzione 2<sup>a</sup> ora: pratica con il gioco e con lo strumento prescelto per la classe. Secondo incontro: laboratorio e pratica del gioco: 1<sup>a</sup> ora: costruzione di strumenti/giochi prescelti per la classe, che ogni bambino si porterà a casa. 2<sup>a</sup> ora: pratica dei giochi. Qualora il laboratorio rientri in una programmazione di plesso è prevista anche una festa finale: saranno esposti giochi, strumenti matematici, antichi rompicapo gli alunni di ciascuna classe presenteranno e condivideranno il proprio gioco ed il proprio strumento di calcolo i ragazzi di classe quinta, utilizzando la sungkaan filippina, si occuperanno alla maniera antica della statistica delle presenze.
- **DESTINATARI:** Il servizio è rivolto alle Scuole Primarie degli Istituti Comprensivi dei Comuni di Ravenna e Russi.

## 7. LABORATORIO INTERCULTURALE DIRITTI E FUMETTI

- **DESCRIZIONE:** Dialogando, gli studenti impareranno a conoscere i diritti fondamentali ed inalienabili dedicati a minori (Convenzione sui Diritti dell'Infanzia e dell'Adolescenza). Insieme, si rifletterà sul loro carattere universale e sull'importanza di promuoverli, sul ruolo che ognuno di noi ha nel perpetrarli e nel garantirli, con l'obiettivo di superare qualsiasi forma di discriminazione e pregiudizio. La seconda parte degli incontri è progettata per il lavoro di gruppo, i ragazzi sperimenteranno dinamiche cooperative e collaborative per ideare, editare e disegnare un fumetto nel quale raccontare una storia a tutela di tali diritti.
- **OBIETTIVI:** L'obiettivo principale del progetto Diritti&Fumetti è quello di promuovere uno spirito di partecipazione attiva da parte dello studente, prendendo conoscenza dei Diritti che lo riguardano in quanto minore parte di una comunità. I ragazzi apprenderanno come questi diritti sono in uso nel loro Paese e negli altri, acquisendo maggiore consapevolezza nei confronti delle differenze e delle somiglianza con i coetanei residenti in altri contesti. In generale si favorirà un' ampia capacità di lettura del sé e dell'altro.
- **CONTENUTI E ORGANIZZAZIONE:** Il progetto è articolato in tre incontri di due ore ciascuno. E' prevista la possibilità di riprogrammare il percorso per poterlo svolgere in modalità da remoto. Riflettiamo insieme sul concetto di Diritti e introduciamo termini tecnici, quali Dichiarazione/Convenzione. In questa prima fase vengono presentati alla classe persone attiviste per i diritti umani e per i diritti dei minori. Gioco cooperativo: il grande quiz dei diritti dell'infanzia e dell'adolescenza. Un interessante gioco, da svolgere in gruppo, che porterà i ragazzi ad approfondire come le Libertà fondamentali vengono garantite nel nostro e negli altri Paesi. Parte pratica di realizzazione de l fumetto.
- **DESTINATARI:** Il servizio è rivolto alle Scuole Secondarie di primo e secondo grado degli Istituti Comprensivi dei Comuni di Ravenna e Russi.

## 8. LABORATORIO INTERCULTURALE ODISSEA

- **DESCRIZIONE:** Percorso laboratoriale che mette al centro gli apprendenti per promuovere una cultura del dialogo, della diversità e del rispetto fra le differenti culture, quale valore imprescindibile. Il laboratorio è rivolto agli studenti nella fascia di età tra gli 11 e i 14 anni che frequentano gli Istituti Secondari di Primo Grado. Insieme agli studenti si rifletterà sul tema della diversità e si offrirà una prospettiva positiva, storie dal lieto fine, esperienze di vita vissuta saranno gli strumenti con cui si affronteranno le paure che sono alla base di ogni forma di razzismo e di discriminazione, al fine di promuovere il valore del pluralismo come fondamento della convivenza civile
  - **OBIETTIVI:** L'obiettivo generale del progetto è contribuire al rafforzamento dei processi di dialogo interculturale in ambito scolastico, favorendo il processo di crescita personale, di integrazione sociale e di partecipazione dei giovani.
  - **CONTENUTI E ORGANIZZAZIONE:** Il progetto è articolato in tre incontri della durata di due ore ciascuno. E' possibile riprogrammare il percorso per poterlo svolgere da online. Incontro narrativo con i Mediatori Interculturali in qualità di testimoni significativi: La conduzione da parte dei mediatori è orientata ad alimentare la partecipazione degli studenti sul tema del viaggio, i ragazzi sono stimolati a riflettere sulle diverse motivazioni che sottendono una partenza e/o la volontà di spostarsi. "L'oggetto che mi rappresenta" : in questo incontro sono gli studenti ad essere testimoni di un loro percorso di crescita/viaggio/cambiamento. A questa narrazione segue una riflessione con, e tra, gli studenti. I viaggi degli altri: testimonianze ed esperienze per parlare di pregiudizio e stereotipo.
  - **DESTINATARI:** Il servizio è rivolto alle Scuole Secondarie di primo e secondo grado degli Istituti Comprensivi dei Comuni di Ravenna e Russi.
9. Percorso di interclasse che consente di individuare e mettere a fuoco concetti e parole chiave per aiutare gli alunni a interpretare fatti, fenomeni socio- culturali, anche attraverso una visione plurima e comparata delle diverse discipline

### Modalità di accesso al servizio

Per poter usufruire del servizio è sufficiente compilare un modulo di richiesta che si trova presso tutte le Segreterie scolastiche, oppure scrivere all'indirizzo mail [mediazioneculturale@comune.ravenna.it](mailto:mediazioneculturale@comune.ravenna.it)

### Costi:

Senza costi per le scuole se rientrano nel budget della gara d'appalto con il Comune anni scolastici 2022/2024

### Tempi

L'attivazione del servizio avviene in base agli accordi mediatori/insegnanti e comunque rispettando le esigenze delle singole scuole.